

23. und herbeigebracht wird an jenem Tag die Hölle, an jenem Tag wird der Mensch bedenken. Wie soll ihm dann die Selbstbesinnung (nützen)<sup>1</sup>?
24. Er wird sagen: „O hätte ich doch für mein (jenseitiges) Leben (etwas) vorausgeschickt!“
25. An jenem Tag wird niemand strafen, so wie Er straft<sup>2</sup>,
26. und niemand wird fesseln, so wie Er fesselt<sup>2</sup>.
27. O du Seele, die du Ruhe gefunden hast,
28. kehre zu deinem Herrn zufrieden und mit Wohlgefallen zurück.
29. Tritt ein unter Meine Diener,
30. und tritt ein in Meinen (Paradies)garten.

## Sūra 90 al-Balad Die Ortschaft

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Nein, Ich schwöre bei dieser Ortschaft<sup>4</sup>
2. –, wo du in dieser Ortschaft deinen Aufenthalt hast<sup>5</sup>,
3. – und bei einem (jeden) Erzeuger und dem, was er zeugt<sup>6</sup>.
4. Wir haben den Menschen ja (zu einem Leben) in Mühsal erschaffen.
5. Meint er etwa, daß überhaupt niemand Macht über ihn hat?
6. Er sagt: „Ich habe Besitz in Mengen verbraucht<sup>7</sup>.“
7. Meint er etwa, daß niemand ihn gesehen hat?
8. Haben Wir ihm nicht zwei Augen gemacht,
9. eine Zunge und zwei Lippen
10. und ihn beide Hochebenen geleitet<sup>8</sup>?
11. Aber er ist nicht den steilen Paßweg hinaufgestürmt<sup>9</sup>.
12. Und was läßt dich wissen, was der steile Paßweg ist?
13. (Es ist) die Freilassung eines Sklaven<sup>10</sup>
14. oder zu speisen am Tag der Hungersnot
15. eine Waise, die einem nahe ist,
16. oder einen Armen, der dem Boden nahe ist.
17. Und daß man hierauf zu denjenigen gehört, die glauben, einander die Standhaftigkeit eindringlich empfehlen und einander die Barmherzigkeit eindringlich empfehlen.
18. Das sind die Gefährten der rechten Seite.

<sup>1</sup> Wörtlich: Woher soll ihm dann die Ermahnung (zuteil)werden?

<sup>2</sup> Andere Lesart: wird niemand so gestraft, wie er gestraft wird.

<sup>3</sup> Andere Lesart: wird niemand so gefesselt, wie er gefesselt wird.

<sup>4</sup> D.h.: dem Gebiet von Makka.

<sup>5</sup> Auch: vogelfrei bist, d.h., ohne Rechtsschutz; oder: wo es dir ... erlaubt sein wird (, frei zu entscheiden).

<sup>6</sup> Auch: und bei einem Vater und dem, was er gezeugt hat (, womit dann Ādam oder Ibrāhīm gemeint sein kann).

<sup>7</sup> Wörtlich: vernichtet.

<sup>8</sup> D.h.: den breiten Weg des Guten und denjenigen des Bösen.

<sup>9</sup> Auch: Würde er doch den steilen Paßweg hinaufstürmen!

<sup>10</sup> Auch: eines Gefangenen; wörtlich: Nacken.

19. Diejenigen aber, die Unsere Zeichen verleugnen, sie sind die Gefährten der unglückseligen<sup>1</sup> Seite.
20. Über ihnen liegt ein (sie) einschließendes Feuer.

## Sūra 91 aš-Šams Die Sonne

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Bei der Sonne und ihrer Morgenhelle
2. und dem Mond, wenn er ihr folgt,
3. und dem Tag, wenn er sie erscheinen läßt,
4. und der Nacht, wenn sie sie überdeckt,
5. und dem Himmel und Dem, Der<sup>2</sup> ihn aufgebaut hat,
6. und der Erde und Dem, Der<sup>2</sup> sie ausgebreitet hat,
7. und einer (jeden) Seele und Dem, Der<sup>2</sup> sie zurechtgeformt<sup>3</sup> hat
8. und ihr dann ihre Sittenlosigkeit und ihre Gottesfurcht eingegeben hat!
9. Wohl ergehen wird es ja jemandem, der sie<sup>4</sup> läutert,
10. und enttäuscht sein wird ja, wer sie verkümmern läßt<sup>5</sup>.
11. Die Tamūd erklärten in ihrer Auflehnung (die Botschaft) für Lüge,
12. als der Unseligste von ihnen sich erhob.
13. Allahs Gesandter sagte zu ihnen: „(Achtet auf) Allahs Kamelstute und ihre Trinkzeit.“
14. Sie aber bezichtigten ihn der Lüge, und so schnitten sie ihr die Sehnen durch<sup>6</sup>. Da schmettete ihr Herr sie für ihre Sünde nieder, und so ebnete Er über ihnen die Erde ein<sup>7</sup>.
15. Und Er (Allah) fürchtet nicht die Folge davon<sup>8</sup>.

## Sūra 92 al-Lail Die Nacht

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Bei der Nacht, wenn sie (alles) überdeckt,
2. und dem Tag, wenn er (in seiner Helligkeit) erscheint,
3. und Dem, Der<sup>2</sup> das Männliche und das Weibliche erschaffen hat!
4. Euer Bemühen ist wahrlich verschieden.
5. Was nun jemanden angeht, der gibt und gottesfürchtig ist
6. und das Beste für wahr hält,
7. so werden Wir ihm den Weg zum Leichterem leicht machen.
8. Was aber jemanden angeht, der geizt und sich für unbedürftig hält
9. und das Beste für Lüge erklärt,

<sup>1</sup> Wörtlich: der linken (Seite).

<sup>2</sup> Auch: dem, was.

<sup>3</sup> Auch: und der (ersten) Seele (, nämlich: Ādams,) und dem / Dem, was / Der sie zurechtformte.

<sup>4</sup> Nämlich: seine Seele.

<sup>5</sup> Wörtlich: hineinstecken, d.h.: (mit Sünden) verdecken; auch: wem Er (Allah) sie läutert ... wem Er (Allah) sie verkümmern läßt.

<sup>6</sup> Siehe Seite 160 Anmerkung 2.

<sup>7</sup> Auch: und behandelte sie dabei (alle) gleich.

<sup>8</sup> Andere Lesart: und so fürchtet Er (Allah) die Folge davon nicht.